بسم الله الرحمن الرحيم

القراءة الموسعة في فصل اللغة الثانية

محرر السلسلة

Jack c. Richards

تأليف

Richard R. Day
Julian Bamford

ترجمة

أ.د. حسن بن محمد آل مساعد الشمراني

معهد اللغويات العربية – قسم تدريب المعلمين – جامعة الملك سعود

دار جامعة الملك سعود للنشر
KING SAUD UNIVERSITY PRESS
ص.ب ٦٨٩٥٣ - الرياض ١١٥٣٧ المملكة العربية السعودية

ح دار جامعة الملك سعود للنشر، ١٤٤٣هـ (٢٠٢١م)

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

دي، ريتشارد.

القراءة الموسعة في فصل اللغة الثانية / ريتشارد دي؛ بامفورد، جوليان؛ حسن محمد الشمراني- الرياض، ١٤٤٢هـ.

٢٦٥ص؛ ١٧ سم × ٢٤ سم

ردمك: ٥ - ٩٧٨ - ٥٠٧ - ٦٠٣ - ٩٧٨

١- اللغات الأجنبية- تعليم أ. بامفورد، جوليان (مؤلف مشارك)

ب.الشمراني، حسن محمد (مترجم) ج. العنوان

ديوي ٧, ٤٠٠ ١٠٢٦٤/ ١٤٤٢

رقم الإيداع: ١٠٢٦٤/ ١٤٤٢

ردمك: ٥ - ٩٧٨ - ٥٠٧ - ٦٠٣ - ٩٧٨

هذه ترجمة عربية محكمة صادرة عن مركز الترجمة بالجامعة لكتاب:

Extensive Reading in the Second Language Classroom
By: Richard R. Day & Julian Bamford
© Cambridge University Press 1998.
وقد وافق المجلس العلمي على نشرها في اجتماعه التاسع عشر للعام الدراسي ١٤٤٢هـ، المعقود بتاريخ ١١/ ١٠/ ١٤٤٢هـ، الموافق ٢٣/ ٠٥/ ٢٠٢١م.

جميع حقوق النشر محفوظة. لا يسمح بإعادة نشر أي جزء من الكتاب بأي شكل وبأي وسيلة سواء كانت إلكترونية أو آلية بما في ذلك التصوير والتسجيل أو الإدخال في أي نظام حفظ معلومات أو استعادتها بدون الحصول على موافقة كتابية من دار جامعة الملك سعود للنشر.

دار جامعة الملك سعود للنشر
KING SAUD UNIVERSITY PRESS

إهداء المترجم

إلى القراء النهمين الشغوفين بالقراءة الحرة ومطالعة الكتب في اللغة الأم، إلى متعلمي اللغة الثانية الذين يحلمون بطريقة سريعة فعّالة؛ لتطوير الكفاية اللغوية والارتقاء بها، أهدي هذا الكتاب.

مقدمة المترجم

يعد كتاب القراءة الموسعة في فصل اللغة الثانية المرجع الأساس في أدبيات هذا النوع من القراءة في تعليم اللغة الثانية، حيث يضع الإطار النظري لهذه المهارة، ويوضح خصائصها، ويربطها باكتساب اللغة الثانية. كما يوضح دور المعلم والطالب كليهما، وكيفية اختيار المواد القرائية. يقول جاك ريتشاردز في هذا الكتاب: "على الرغم من وجود عدد من الكتب المفيدة في تعليم القراءة في اللغة الثانية أو الأجنبية، فإن هذا هو الكتاب الأول الذي يهتم اهتمامًا خاصًّا بطبيعة القراءة الموسعة، وتطوير برامجها في تعليم اللغة الأجنبية واللغة الثانية".

وبالرغم من أهمية القراءة الموسعة في تطوير اللغة الثانية، فإنّنا نلحظ أن المكتبة العربية فقيرة في هذا الشأن؛ إذ يعد هذا الكتاب العمل المترجم الأول في هذا المجال، وكان ذلك أحد الدوافع لترجمة محتواه ونقله إلى اللغة العربية. ومن أسباب ترجمته أيضًا ما وجدته شخصيًّا من ممارسات خاطئة في برامج تعليم العربية لغة ثانية أو أجنبية عند تنفيذ القراءة الموسعة؛ إذ يخلط بينها وبين القراءة المكثفة، ناهيك عن الخلفية العلمية الفقيرة حول ماهية القراءة الموسعة، وكيفية استخدامها، وأدوار كل من المعلم والطالب، والقائمين على برامج تعليم اللغة، ونشرت عددًا من الدراسات العلمية في هذا المجال خدمة لهذا الغرض.

ومن هذا المنطلق يتوقع من هذا الكتاب أن يساعد الباحثين والباحثات في برامج الدراسات العليا والمعلمين والمعلمات وأعضاء وعضوات هيئة التدريس على توفير المصادر اللازمة لذلك، وأن يكون منطلقًا لإجراء الأبحاث والدراسات في القراءة الموسعة في العربية لغة ثانية، بالإضافة إلى مدّ الجميع بنظريات مختلفة في هذا المجال، وتقريب الكثير من المفاهيم والأساليب وتوضيحها.

والكتاب في مجمله يعد دليلًا إرشاديًّا لتطوير برنامج فعال للقراءة الموسعة في إطار مناهج اللغة الثانية أو اللغة الأجنبية، حيث يمزج الجوانب النظرية المفاهيمية بالجوانب التطبيقية والعملية؛ فهو لا يقتصر على تناول فوائد القراءة وأثرها في تطوير مهارات الطلاب والحصول على الكفاية اللغوية وتنمية الاتجاهات الإيجابية والدافعية نحو القراءة، بل يتجاوز ذلك إلى التخطيط لبرامج القراءة الموسعة وتنفيذها وتقويمها. ويضم الكتاب ثلاثة أقسام رئيسة: حيث يقدم القسم الأول الأساس النظري للقراءة الموسعة، في حين يمثل القسم الثاني دراسة نقدية حول كيفية تطور المواد المستخدمة في قراءة اللغة الثانية. أمّا القسم الثالث الأخير فخصّص لعرض ومناقشة الجوانب العملية المتّبعة في إجراء برنامج للقراءة الموسعة.

وسيكون كتاب القراءة الموسعة في فصل اللغة الثانية – بمشيئة الله تعالى – مرجعًا علميًّا مهمًّا ودليلًا إرشاديًّا لا غنى عنه لمعلمي اللغة الثانية أو الأجنبية، وكذلك برامج إعداد المعلمين وتأهيلهم وتدريبهم، وبرامج الدراسات العليا في مجال اللغويات التطبيقية وتعليم اللغة الثانية. كما سيفيد منه معلمو اللغة الأولى، حيث يقدم خلفية مناسبة عن القراءة الموسعة في اللغة الأم، وينطلق منها نحو اللغة الثانية.

وقد ختم الكتاب بمسردين (عربي – إنجليزي) يضمّان أهم المصطلحات والمفاهيم والأساليب الواردة فيه.

المترجم

إهداء المؤلف

إلى الراحل الدكتور شيغيكازو فوكوياما Shigekazu Fukuyama.

إلى تيري Terry، وليان دي Leanne Day، وماريون Marion، وفنسنت بامفورد Vincent Bamford.

إلى هارولد بالمر Harold Palmer، ومايكل وست Michael West: الأبوين الروحيين للقراءة الموسعة في اللغة الثانية في العصر الحديث.

تصدير بقلم محرر السلسلة

على الرغم من وجود عدد من الكتب المفيدة في تعليم القراءة في اللغة الأجنبية أو اللغة الثانية، فإن هذا الكتاب يعدّ الأول من نوعه، حيث يهتم اهتمامًا خاصًّا بطبيعة القراءة الموسعة وتطوير برامجها الموجهة إلى تعليم اللغة الأجنبية أو اللغة الثانية. وفي هذا الصدد يقدم ريتشارد دي Richard Day وجوليان بامفورد Julian Bamford تحليلًا مستنيرًا وعمليًّا حول طبيعة القراءة الموسعة ونطاقها. كما يقدمان حججًا مقنعة من أجل لفت النظر إلى إيلاء المزيد من الاهتمام بدور هذا النوع من القراءة في تدريس اللغة. كذلك يعرضان دليلًا قيمًا يساعد على تطوير برنامج فعّال للقراءة الموسعة في إطار مناهج اللغة الثانية أو اللغة الأجنبية.

استعرض المؤلفان لدعم رؤيتهما حول القراءة الموسعة مجموعة شاملة من البحوث والدراسات التي توضح الفوائد التي يمكن تحصيلها من القراءة الموسعة، ولا تقتصر تلك الفوائد على التطورات الواضحة في مهارات الطلاب القرائية أو سرعة القراءة، بل تنسحب أيضًا على ما يحدث من تغيرات في كفايتهم اللغوية العامة، واتجاهاتهم نحو القراءة وتعلم اللغة. فلدى الكثيرين من دارسي اللغة، تعد القدرة على الانخراط في القراءة بطلاقة والقراءة من أجل الحصول على المعلومات المهمة والقراءة من أجل المتعة، ربما من أكثر الفوائد المكتسبة من دراسة اللغة، بل أكثرها قيمة؛ ومن ثم لا بدّ أن يُخطط لتحقيق تلك الأهداف، وتحصيل هذا النوع من المخرجات عند تدريس اللغة بدلًا من ترك الأمر للصدفة والحدس.

بيد أن المؤلفين يبينان أن هناك قضايا كثيرة ذات صلة بالقراءة، تتعدى مسألة توفير المواد القرائية. فهما يحللان العوامل التي يجب مراعاتها عند التخطيط لوضع برنامج للقراءة وتنفيذه، وكيفية تنظيمه وإدارته على نحو فعّال. يقدم الكتاب إرشادات مفصلة عن كيفية دمج القراءة الموسعة في مناهج اللغة الثانية أو الأجنبية، وتوضيح أهداف هذه الأنشطة، وتوفير الموارد المطلوبة،

والتخطيط لذلك، وكذلك تحديد معايير اختيار نصوص القراءة المناسبة، وبيان كيفية تقويم البرنامج، والعوامل المهمة التي يجب مراعاتها في إدارة البرنامج يوميًّا.

يؤكد المؤلفان أنه على الرغم من أنّ القراءة الموسعة هي قراءة مرتكزة على الطالب ونشاط يديره بنفسه – لأنّ الطلاب هم الذين يختارون ماذا سيقرؤون؟ ومتى؟ وكيف؟– فإن للمعلمين دورًا جوهريًّا في ضمان نجاح البرنامج؛ ومن ثم يحتاجون إلى فهم طبيعة القراءة في اللغة الثانية فهمًا شاملًا، وكذلك طبيعة مواد القراءة، وإستراتيجيات تطوير مهاراتها، بالإضافة إلى حب القراءة عبر القراءة الموسعة.

يعرض هذا الكتاب *القراءة الموسعة في فصل اللغة الثانية* عرضًا شاملًا ومحفزًا كتلك الموضوعات السابق ذكرها، وغيرها من الموضوعات والقضايا المهمة في القراءة الموسعة، وسيكون مرجعًا مهمًّا لمعلمي الفصول الدراسية أو لمدربيهم الذين يعملون على إعداد المعلمين الجدد من أجل مزاولة العمل في مجالي تعليم اللغتين: الثانية والأجنبية.

جاك سي. ريتشاردز Jack C. Richards

تمهيد

> الطلاب غير متيقنين مما قرؤوه؛ فهم يشعرون بعدم امتلاكهم ما يكفي من اللغة؛ للتعبير مّا يريدون قوله. كما أنّهم متردّدون في الاعتراف بعدم تيقنهم من فهم ما قرؤوه للتو، وهم أيضًا قلقون بشأن كيفية تقويمهم من قبل المعلم وأقرانهم. كذلك يفضلون الجلوس بصمت وانتظار المعلم؛ لطرح الأسئلة أو انتظار غيرهم من الزملاء للتحدث معهم.

هذا توصيف لما يسميه جو آن إيبرسولد Jo Ann Aebersold وماري لي فيلد Mary Le Field (١٩٩٧، ص. ١١٦) "عالم فصول القراءة الواقعية في اللغة الثانية أو اللغة الأجنبية". بيد أن الطلاب الذين يتعلمون القراءة في اللغة الثانية ليس عليهم أن يسلكوا هذا المسلك، بل عليهم أن يكونوا متحمسين وواثقين من أنفسهم في تعاملهم مع القراءة، وبذلك يمكنهم الخروج من مقرر القراءة وهم قراء مستقلون في اللغة الهدف مدى الحياة.

يمكن لهذا الكتاب أن يساعد في جعل هذا التحول أمرًا ممكنًا. وعلى الرغم من كونه كتابًا خصّص لتعليم القراءة وتعلمها في إطار اللغة الثانية، فإنّه يختلف عن معظم الكتب التي تناولت مثل هذا الموضوع؛ لاهتمامه الكبير بالقراءة الموسعة. ثم إنّ الغرض من إصدار هذا الكتاب هو تقديم أساس نظري وتربوي لفرضية مفادها أن القراءة الموسعة يجب أن تكون جزءًا لا يتجزأ من تعليم القراءة في فصل اللغة الثانية.

هذا وتعدّ القراءة الموسعة منهجًا من مناهج تعليم القراءة وتعلمها في اللغة الثانية؛ إذ يقرأ المتعلمون عددًا كبيرًا من الكتب وغيرها من المواد التي تقع ضمن كفايتهم اللغوية. كما أنّ القراءة الموسعة ليست مجرد مسألة غمر الطلاب في بحر من الحروف، بل هي كما يقول ألبرت هاريس Albert Harris وإدوارد سيباي Edward Sipay: " يتطلب الأمر لتنمية عادة القراءة إيجاد مواد قرائية رائعة، ومعلمين أذكياء شغوفين بالقراءة، مع بذل الوقت والجهد في ذلك " (١٩٩٠، ص. ٦٥٥).

إن فوائد اتباع مثل هذا المنهج التعليمي واسعة النطاق. فإذا هيئت القراءة الموسعة، وطبقت على نحو ملائم، فهي لن تساعد الطلاب على تعلم القراءة في اللغة الثانية فحسب، بل ستقودهم أيضًا إلى الاستمتاع بالقراءة؛ مما يشجعهم على مواصلة القراءة لفترات طويلة بعد الانتهاء من دراسة اللغة الثانية دراسة رسمية. كما تدعم القراءة الموسعة في حدها الأدنى تعلم الطلبة اللغة الثانية. وأمّا في حدها الأقصى، فتزيد من كفايتهم. لكل هذه الأسباب المذكورة آنفًا، ندعم بشدة إدراج القراءة الموسعة في *أي* برنامج خاص بالقراءة في اللغة الثانية.

يتعلم اللغات الثانية أناس متباينون ولأسباب متنوعة، ومع أن تلك الاختلافات لها أهميتها في بعض السياقات، نرى أنّ القراءة الموسعة مفيدة لكل من يقرأ أو ينوي القراءة في اللغة الثانية، وهي في الوقت نفسه مناسبة لسياق اللغة الثانية، حيث تُتعلم اللغة الهدف في مجتمع من المتحدثين بها، مثل تعلم اللغة الإنجليزية في الولايات المتحدة، وفي سياق تعلم اللغة الأجنبية، حيث تُتعلم اللغة الهدف في مجتمع لا يتحدثها، مثل تعلم اللغة الإنجليزية في اليابان. وتيسيرًا للأمر، فإننا نستخدم في كل فصل من فصول الكتاب مصطلح " اللغة الثانية "؛ ليشمل كل بيئات تعلم اللغتين: الثانية والأجنبية. أمّا عندما نستخدم مصطلح " أجنبية "، فإنّنا نشير تحديدًا إلى سياق تعلم اللغة الأجنبية.

لا يفترض منهج القراءة الموسعة أن يكون الطلاب عند مستوى معين من الكفاية في اللغة الهدف، فنحن نرى أن القراءة الموسعة تتناسب مع جميع مراحل تعلم اللغة؛ فتعلم القراءة في اللغة الثانية ليس له وقت معين، سواء أمبكرًا كان ذلك أم متأخرًا. وفي الوقت نفسه، لا يختلف منهج القراءة الموسعة فيما يتعلق بمراحل ما قبل القراءة عند تعلمها؛ لذا نفترض في هذا الكتاب أن يكون الطلاب متقنين للقراءة بلغاتهم الأولى، وأنهم على دراية بالشكل والنمط المكتوب باللغة الثانية.

يحتوي الكتاب على ثلاثة أبواب رئيسة، حيث الباب الأول يقدم الأساس النظري للقراءة الموسعة، في حين أنّ الباب الثاني يعرض دراسة نقدية حول تطور المواد المستخدمة في قراءة اللغة الثانية. أمّا الباب الثالث الأخير، فيعرض الجوانب العلمية، ويناقشها.

ومع أننا نرى أن القراءة الموسعة يجب أن تكون مضمنة في جميع برامج القراءة في اللغة الثانية، فليس هدفنا إطراءها، بل ما نفعله هو مجرد تقديم طريقة بديلة أو إضافية؛ لتناول موضوع

تعليم القراءة، ولم تصل بنا السذاجة إلى الاعتقاد بأن منهج القراءة الموسعة يمكن أن يحوّل جميع الطلاب إلى قراء مستقلين طلقين، غير أننا نعتقد أنّ استخدام ذلك المنهج استخدامًا مناسبًا، يمكن أن يؤدي إلى تحسين مستوى تعليم القراءة في اللغة الثانية إلى حد كبير، كما يمكن أن يجعل الطلاب يستمتعون بالقراءة في اللغة الثانية. وعلى هذا الأساس سيكون فصل القراءة الموسعة فريدًا من نوعه ومتوائمًا مع توصيف أيبرسولد Aebersold وفيلد Field لفصل القراءة الأنموذجي في اللغة الثانية أو الأجنبية.

وفي هذا السياق نود أن نعرب عن شكرنا وتقديرنا لجاك ريتشاردز Jack Richards، رئيس تحرير السلسلة التي يندرج تحتها هذا الكتاب؛ لتشجيعه ودعمه لنا، ولديفِد هِل David Hill ومشروع إدنبره للقراءة الموسعة Edinburgh Project on Extensive Reading؛ لإدراج أبحاثهم على شكل مصادر في الملحق، وستيفن براون Steven Brown، ومارك هِلجسين Marc Helgesen ، وديفِد هِل David Hill، وتيد بلايستر Ted Plaister، وجويس تانيجوتشي Joyce Taniguchi، وروبرتا ولش Roberta Welch، ومراجعي كامبردج غير المعروفين؛ لتعليقاتهم القيمة على المسودات السابقة للكتاب، ومكتبة بودليان Bodleian Library في أكسفورد، ومكتبة CILT Library في لندن وموظفيها. كما نشكر جودي ديفيز Judy Davis؛ لعمل الفهرس، وماري فون Mary Vaughn وماري كارسون Mary Carson المنتسبتين لدار نشر جامعة كيمبردج. ونحن شاكرون وممتنون على وجه الخصوص لمحرر أوليف كولين Olive Collen ، ومحرر هذه الطبعة ديفِد ثورستاد David Thorstad؛ لعملهما الاستثنائي في إخراج هذا الكتاب. نأمل أن تحفز الأفكار الواردة في هذا الكتاب القراء معلمين وطلاب على حد سواء، وتشجعهم على التفكير في تجاربهم القرائية في اللغة الثانية. نأمل أيضًا أن يستمتع القراء بقراءة الكتاب بالقدر نفسه الذي استمتعنا بكتابته وتأليفه.

ريتشارد ر دي Richard R. Day

جوليان بامفورد Julian Bamford

المحتويات

إهداء المترجم ..... هـ

مقدمة المترجم ..... ز

إهداء المؤلف ..... ط

تصدير بقلم محرر السلسلة ..... ك

تمهيد ..... م

الباب الأول: أبعاد القراءة الموسعة

الفصل الأول: ***المنهج الأقل روادًا: مقدمة للقراءة الموسعة*** ٣

القراءة الموسعة ٦

منهج القراءة الموسعة ٧

خصائص منهج القراءة الموسعة ٩

الخاتمة ١١

قراءات إضافية ١١

الفصل الثاني : رؤية معرفية للقراءة ١٣

القراءة بوصفها عملية معرفية ١٤

نماذج تفاعلية للقراءة ١٦

القراءة في اللغة الثانية ٢٠

دور القراءة الموسعة في تطوير طلاقة القراءة في اللغة الثانية ٢١

الخاتمة..... ٢٥
قراءات إضافية..... ٢٦

الفصل الثالث: الوجدان: الحديقة السرية للقراءة ٢٧
الاتجاهات ٢٨
الدافعية ٣٥
فرضية الدعم الانعكاسي للقراءة الموسعة..... ٣٨
الخاتمة..... ٣٩
قراءات إضافية..... ٤٠

الفصل الرابع: قوة القراءة الموسعة: رؤى بحثية..... ٤١
نتائج برامج القراءة الموسعة..... ٤٢
القدرة على القراءة في اللغة الثانية ٤٥
الوجدان..... ٤٥
المفردات ٤٦
الكفاية اللغوية ٤٧
الكتابة ٤٧
التهجئة ٤٨
الخاتمة..... ٤٩
قراءات إضافية..... ٤٩

الفصل الخامس: القراءة الموسعة ومناهج اللغة الثانية ٥١
دمج القراءة الموسعة في برامج اللغة الثانية..... ٥٢
القراءة الموسعة والبرامج الأكاديمية في اللغة الثانية ٥٦

أهداف برنامج للقراءة الموسعة ٥٨
لماذا تعد القراءة الموسعة المنهج الأقل رواجًا؟ ٥٩
الخاتمة ٦١
قراءات إضافية ٦٢

الباب الثاني: مواد للقراءة الموسعة: قضايا في التطوير

الفصل السادس: الولع بالأصالة وأسطورة التبسيط ٦٥
الولع بالأصالة ٦٦
أسطورة التبسيط ٦٩
إعادة النظر في الأصالة والبساطة ٧٢
التواصل ٧٤
الخاتمة ٧٦
قراءات إضافية ٧٦

الفصل السابع: أدب متعلم اللغة ٧٩
مقدمة لأدب متعلم اللغة ٨٠
الكتابة لفئة جمهور متعلمي اللغة الثانية ٨١
أدب متعلم اللغة بوصفه فنًّا ٩٣
أهمية المحتوى ٩٥
دعم القراءة ٩٧
الخاتمة ٩٨
قراءات إضافية ٩٩

الباب الثالث: ممارسة القراءة الموسعة

الفصل الثامن: تأسيس برنامج: قرارات منهجية ١٠٣
ما مقدار المواد التي ينبغي على الطلاب قراءتها؟ ١٠٤
كيف يمكن للمعلمين تقويم الطلاب؟ ١٠٧
هل ينبغي أن يقرأ الطلاب في الفصل أم تكون القراءة تكليفًا منزليًّا أم كليهما؟ ١١٢
ما مستوى الصعوبة الذي يجب على الطلاب القراءة عنده؟ ١١٣
هل يجب على الطلاب استخدام المعاجم في أثناء القراءة؟ ١١٥
الخاتمة ١١٦
قراءات إضافية ١١٧

الفصل التاسع: مواد القراءة: بين الجاذبية والسُلَم ١١٩
أدب متعلم اللغة ١٢٠
كتب الأطفال ١٢٢
قصص المتعلمين الذاتية ١٢٣
الصحف ١٢٥
المجلات ١٢٦
مجلات الأطفال ١٢٧
الأدب الشعبي البسيط ١٢٩
أدب الشباب ١٢٩
الرسوم الفكاهية ١٣٠
الترجمات ١٣١
الخاتمة ١٣١
قراءات إضافية ١٣٢

الفصل العاشر: مكتبة القراءة الموسعة ١٣٥
تحديد حجم البرنامج ١٣٦
وضع الميزانية ١٣٦
تحديد مستويات القراءة لدى الطلاب ١٣٧
اكتشاف اهتمامات الطلاب ١٣٨
شراء مواد القراءة ١٤١
فهرسة المواد وتنظيمها ١٤١
تحديد مكان وضع المواد ١٤٢
إنشاء نظام للاستعارة ١٤٥
عرض المواد..... ١٤٦
الخاتمة ١٤٧
قراءات إضافية..... ١٤٨

الفصل الحادي عشر: توجيه الطلاب ١٤٩
أهداف البرنامج ١٥١
إجراءات البرنامج..... ١٥٢
متطلبات القراءة..... ١٥٥
مواد القراءة ١٥٦
الخاتمة..... ١٥٦

الفصل الثاني عشر: بناء مجتمع من القراء ١٥٩
الإرشاد المستمر للفصل ١٥٩
المشورة الفردية ١٦١
أنشطة الفصل..... ١٦١

المعلم بوصفه قدوة ١٧٢
مساعدة القراء المتعثرين ١٧٣
الخاتمة ١٧٤
قراءات إضافية ١٧٤

الفصل الثالث عشر: واقع مجتمع القراءة ١٧٧
الإجابة عن الأسئلة ١٧٩
كتابة الملخصات..... ١٧٩
كتابة تقارير ردود الأفعال ١٨٠
تقديم تقارير شفوية ١٨٩
قسم الكتب الأكثر رواجًا ١٩١
نماذج إبداء الرأي الملحقة بالكتب ١٩١
المراجعات التحفيزية ١٩٣
معرض القراءة ١٩٣
عروض الحائط..... ١٩٤
الخاتمة..... ١٩٦

الفصل الرابع عشر: تقويم البرنامج ١٩٧
الأهداف..... ١٩٨
الجمهور ١٩٩
الطريقة ١٩٩
معرفة مدى تحقيق البرنامج أهدافه ١٩٩
معرفة النتائج الأخرى المحتملة للبرنامج ٢٠١
تحديد جوانب البرنامج التي تحتاج إلى تحسين ٢٠٢

النتائج ٢٠٤
الخاتمة ٢٠٥
قراءات إضافية ٢٠٥

الفصل الخامس عشر: اتباع المنهج الأقل رواجًا ٢٠٧
القراءة الموسعة والمعلم ٢١١

الملحق: مصادر أدب متعلم اللغة في اللغة الإنجليزية ٢١٣
مصادر مشروع إدنبره للقراءة الموسعة EPER لأدب متعلمي اللغة عالي الجودة ٢١٧
وصف السلاسل ٢٣٦

المراجع ٢٤٣
ثبت المصطلحات ٢٥٣
أولاً: عربي: إنجليزي ٢٥٣
ثانيا: إنجليزي: عربي ٢٥٧
كشاف الموضوعات ٢٦١